

Auf dem Kirchhofe [ʔa:of de:m 'kɪrç,ho: fə] (In the churchyard cemetery)

Text by *Detlev von Liliencron* (1844-1909)

Set by *Johannes Brahms* (1833-1897), Op. 105, #4

Der Tag ging regenschwer und sturmbewegt,
[de:ɔ̯ ta:k ɡɪŋ 're:ɡən.,ʃve:ɔ̯ ʔunt 'ʃturm.bə.,ve:kt]
The day passed heavy-with-rain and storm-tossed;

Ich war an manch' vergess'nem Grab gewesen,
[ʔɪç va:ɔ̯ ʔan manç fɛɔ̯.'ɡɛs.nəm ɡra:p ɡə.'ve:zən]
I have at many forgotten graves been,

Verwittert Stein und Kreuz, die Kränze alt,
Die Namen überwachsen, kaum zu lesen.

Der Tag ging sturmbewegt und regenschwer,
Auf allen Gräbern fror das Wort: Gewesen.
Wie sturmestot die Särge schlummerten,
Auf allen Gräbern taute still: Genesen.

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

